

**DECYZJA RADY****z dnia 17 lutego 2014 r.****upoważniająca państwa członkowskie do podpisania i ratyfikowania Porozumienia kapsztadzkiego z 2012 r. w sprawie wdrożenia postanowień protokołu z Torremolinos z 1993 r. odnoszącego się do Międzynarodowej konwencji z Torremolinos o bezpieczeństwie statków rybackich z 1977 r. lub do przystąpienia do tego porozumienia****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2014/195/UE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 100 ust. 2 w związku z art. 218 ust. 5, art. 218 ust. 6 lit. a) ppkt (v) oraz art. 218 ust. 8 akapit pierwszy,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

uwzględniając zgodę Parlamentu Europejskiego,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Niezbędne jest, aby działanie Unii w sektorze transportu morskiego miało na celu poprawę bezpieczeństwa morskiego.
- (2) Protokół z Torremolinos dotyczący Międzynarodowej konwencji z Torremolinos o bezpieczeństwie statków rybackich z 1977 r. (zwany dalej „protokołem z Torremolinos”) został przyjęty w dniu 2 kwietnia 1993 r.
- (3) W dyrektywie Rady 97/70/WE <sup>(1)</sup> ustanowiono normy bezpieczeństwa, których podstawę stanowi protokół z Torremolinos dla statków rybackich o długości 24 metrów i większej, uwzględniając w koniecznym stopniu wszystkie uwarunkowania regionalne i lokalne.
- (4) Protokół z Torremolinos nie wszedł w życie, ponieważ nigdy nie spełniono niezbędnych minimalnych wymogów dotyczących ratyfikacji.
- (5) W celu ustanowienia, w drodze wspólnego porozumienia oraz pod auspicjami Międzynarodowej Organizacji Morskiej (IMO), najwyższych możliwych norm bezpieczeństwa dla statków rybackich, które będą mogły zostać wdrożone przez wszystkie zainteresowane państwa, Porozumienie kapsztadzkie z 2012 r. w sprawie wdrożenia postanowień protokołu z Torremolinos z 1993 r. odnoszącego się do Międzynarodowej konwencji z Torremolinos o bezpieczeństwie statków rybackich z 1977 r. (zwane dalej „porozumieniem”) zostało przyjęte w dniu 11 października 2012 r. Porozumienie jest otwarte do podpisu w siedzibie IMO w okresie od 11 lutego 2013 r. do 10 lutego 2014 r., a następnie będzie otwarte do przystąpienia.
- (6) Postanowienia porozumienia wchodzą w zakres wyłącznej kompetencji Unii obejmujący system bezpieczeństwa statków rybackich o długości 24 metrów i większej.
- (7) Unia nie może stać się stroną porozumienia, ponieważ jedynie państwa mogą być jego stronami.
- (8) W interesie bezpieczeństwa morskiego i uczciwej konkurencji jest, aby w celu zapewnienia wejścia w życie postanowień protokołu z Torremolinos porozumienie zostało obecnie ratyfikowane przez państwa członkowskie, które posiadają statki rybackie pływające pod ich banderą, objęte zakresem stosowania porozumienia i pływające na ich wodach wewnętrznych lub morzach terytorialnych lub wyładowujące połów w ich portach, lub aby te państwa członkowskie przystąpiły do tego porozumienia. Wejście w życie porozumienia umożliwi ponadto późniejsze aktualizowanie, w drodze zgłoszeń do IMO, szeregu postanowień protokołu z Torremolinos, które stały się nieaktualne od czasu przyjęcia dyrektywy 97/70/WE..

<sup>(1)</sup> Dyrektywa Rady 97/70/WE ustanawiająca zharmonizowany system bezpieczeństwa dla statków rybackich o długości 24 metrów i większej (Dz.U. L 34 z 9.2.1998, s. 1).

- (9) Zgodnie zatem z art. 2 ust. 1 Traktatu w interesie Unii Rada powinna upoważnić państwa członkowskie, które posiadają statki rybackie pływające pod ich banderą, objęte zakresem stosowania porozumienia i pływające na ich wodach wewnętrznych lub morzach terytorialnych lub wyładowujące połów w ich portach, do podpisania i ratyfikowania porozumienia lub do przystąpienia do niego. Jednakże w celu ochrony obecnych poziomów bezpieczeństwa zapewnionych dyrektywą 97/70/WE państwa członkowskie powinny w momencie podpisywania porozumienia i składania dokumentów ratyfikacyjnych lub dokumentów przystąpienia składać oświadczenie, że wyłączenia przewidziane w prawidło 1 ust. 6 i prawidło 3 ust. 3 rozdziału I załącznika do porozumienia odnośnie do, odpowiednio, badań corocznych i wspólnego obszaru połowowego lub wyłącznej strefy ekonomicznej nie mają zastosowania. Ponadto oświadczenie to powinno stwierdzać, że statki rybackie państw trzecich o długości 24 metrów i większej pływające na morzach terytorialnych lub wodach wewnętrznych państw członkowskich lub wyładowujące połów w ich portach podlegają normom bezpieczeństwa określonym w dyrektywie 97/70/WE oraz że wyłączenia przewidziane w prawidło 3 ust. 3 w rozdziale I załącznika do porozumienia będą akceptowane w odniesieniu do takich statków rybackich państw trzecich,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

*Artykuł 1*

Państwa członkowskie upoważnia się niniejszym do, odpowiednio, podpisania i ratyfikowania Porozumienia kapsztadzkiego z 2012 r. w sprawie wdrożenia postanowień protokołu z Torremolinos z 1993 r. odnoszącego się do Międzynarodowej konwencji z Torremolinos o bezpieczeństwie statków rybackich z 1977 r. lub przystąpienia do tego porozumienia.

*Artykuł 2*

Państwa członkowskie podejmą próbę podjęcia niezbędnych kroków w celu złożenia Sekretarzowi Generalnemu Międzynarodowej Organizacji Morskiej dokumentów ratyfikacyjnych porozumienia lub dokumentów przystąpienia do niego w odpowiednim terminie, a w miarę możliwości nie później niż w ciągu dwóch lat od daty wejścia w życie niniejszej decyzji.

W momencie podpisania i ratyfikowania porozumienia lub przystąpienia do niego państwo członkowskie składa również oświadczenie określone w załączniku do niniejszej decyzji.

*Artykuł 3*

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 17 lutego 2014 r.

*W imieniu Rady*  
A. TSAFTARIS  
Przewodniczący

## ZAŁĄCZNIK

**OŚWIADCZENIE, KTÓRE SKŁADAJĄ PAŃSTWA CZŁONKOWSKIE W MOMENCIE PODPISANIA I RATYFIKACJI POROZUMIENIA KAPSZTADZKIEGO Z 2012 R. W SPRAWIE WDROŻENIA POSTANOWIEŃ PROTOKOŁU Z TORREMOLINOS Z 1993 R. ODNOSZĄCEGO SIĘ DO MIĘDZYNARODOWEJ KONWENCJI Z TORREMOLINOS O BEZPIECZEŃSTWIE STATKÓW RYBACKICH Z 1977 R. LUB PRZYSTĄPIENIA DO TEGO POROZUMIENIA**

W ramach porozumienia regionalnego dozwolonego na mocy art. 3 ust. 5 protokołu z Torremolinos [wstawić nazwę państwa członkowskiego] jest związana odpowiednim prawodawstwem Unii Europejskiej, mianowicie dyrektywą Rady 97/70/WE z dnia 11 grudnia 1997 r. ustanawiającą zharmonizowany system bezpieczeństwa dla statków rybackich o długości 24 metrów i większej <sup>(1)</sup>. Tym samym będzie stosowała [wstawić nazwę państwa członkowskiego] postanowienia protokołu z Torremolinos dotyczące norm bezpieczeństwa w stosunku do statków rybackich o długości 24 metrów i większej pływających pod banderą państw trzecich na jej wodach wewnętrznych lub morzach terytorialnych lub wyładujących połów w jej portach zgodnie z warunkami określonymi we wspomnianej dyrektywie.

Zgodnie z tym porozumieniem regionalnym wyłączenia przewidziane w prawie 1 ust. 6 rozdziału I załącznika do porozumienia kapsztadzkiego odnośnie do badań corocznych oraz w prawie 3 ust. 3 rozdziału I załącznika do porozumienia odnośnie do wspólnego obszaru połowowego lub wyłącznej strefy ekonomicznej nie mają zastosowania w stosunku do do statków rybackich państwa członkowskiego składającego oświadczenie oraz do statków rybackich państw trzecich o długości 24 metrów i większej działających we wspólnej strefie połowowej państwa członkowskiego składającego oświadczenie lub jego wyłącznej strefie ekonomicznej albo wyładujących połów w jego portach. Wyłączenia przyznane w prawie 3 ust. 3 rozdziału I załącznika do porozumienia kapsztadzkiego w odniesieniu do wspólnej strefy połowowej lub wyłącznej strefy ekonomicznej, mające zastosowanie do statków rybackich w zakresie stosowania prawa 1 rozdziału I załącznika do porozumienia kapsztadzkiego, nie są akceptowane.

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 34 z 9.2.1998, s. 1.